



# MANUAL DE INSTALACIÓN

MODELO #102009

INTERRUPTOR DE TRANSFERENCIA  
AUTOMÁTICA DE 100A CON  
aXis CONTROLLER®



REGISTRE SU PRODUCTO EN LINEA

en [championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)



o visite [championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene precauciones de seguridad importantes que deben ser leídas y entendidos antes de operar el producto. El fallar en hacerlo puede resultar en lesiones graves. Este manual debe permanecer con el producto.

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones en este manual son tan precisos tal como se conocía en el tiempo de la publicación, pero son sujetos a cambios sin previo aviso.

<b>TABLA DE CONTENIDO</b>		<b>Instalación</b>	<b>10</b>
<b>Introducción</b>	<b>3</b>	Relés de control de bajo voltaje	10
<b>Definiciones de Seguridad</b>	<b>3</b>	Configuración del módulo aXis Controller®	10
<b>Instrucciones de Seguridad Importantes</b>	<b>4</b>	Método de configuración WIFI	12
Instrucciones para el Interruptor de transferencia automática		Estado ATS y HSB con WIFI	12
Champion con módulo aXis Controller®	4	Conexión de los sistemas de gestión de carga	12
Antes de la instalación	4	Sistema de enseñanza	13
Etiquetas de seguridad	5	Comprobación del sistema completo	13
Símbolos de seguridad	5	<b>Especificaciones</b>	<b>14</b>
<b>Controles y características</b>	<b>6</b>	Interruptor de transferencia automática con	
Interruptor de transferencia automática Champion con		módulo aXis Controller®	14
módulo aXis Controller®	6	Especificaciones técnicas	14
<b>Información de seguridad del tablero</b>	<b>7</b>	<b>Garantía</b>	<b>14</b>
<b>Desembalaje</b>	<b>8</b>		
Ubicación y montaje	8		
Anillos pasacables	8		
Cableado de instalación para el enchufe de ATS	9		
Cableado del ATS	9		

## INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de un producto de Champion Power Equipment (CPE). CPE diseña, desarrolla y apoya todos nuestros productos con las especificaciones y normas estrictas. Con conocimiento adecuado del producto, uso seguro y un mantenimiento regular, este producto debe llevar años de servicio.

Se ha hecho todo lo posible por garantizar la exactitud e integridad de la información en este manual en el tiempo de su publicación, y nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y/o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

CPE valora altamente cómo nuestros productos son diseñados, fabricados, operados y mantenidos, al igual que proveer seguridad al operador y a los que estén alrededor del generador. Por lo tanto, es **IMPORTANTE** leer este manual y otros materiales del producto a fondo y ser plenamente conscientes y conocedores del montaje, operación, peligros y mantenimiento del producto antes de su uso. Familiarícese totalmente a sí mismo, y asegúrese de que otros que planean operar el producto se familiaricen sobre el funcionamiento del producto, con los procedimientos de seguridad y funcionamiento correcto antes de cada uso. Por favor siempre use el sentido común y siempre esté atento a la precaución cuando utilice el producto para asegurar que no ocurra un accidente, daños materiales o lesiones. Queremos que siga utilizando y que esté satisfecho con su producto CPE en los años venideros.

Cuando contacte a CPE sobre partes y/o servicio, necesitará proveer los números completos de modelo y serie de su producto. Escriba la información que se encuentra en la etiqueta de información de su producto a la tabla en la parte de abajo.

<b>EQUIPO DE APOYO TÉCNICO DE CPE</b>
<b>1-877-338-0999</b>
<b>NÚMERO DE MODELO</b>
<b>102009</b>
<b>NÚMERO DE SERIE</b>
<b>FECHA DE COMPRA</b>
<b>LUGAR DE COMPRA</b>

## DEFINICIONES DE SEGURIDAD

El propósito de los símbolos de seguridad es para atraer su atención a los peligros posibles. Los símbolos, y sus explicaciones, merecen su comprensión y atención cuidadosa. Las advertencias de seguridad no por sí mismos eliminan cualquier peligro. Las instrucciones o advertencias que dan no son sustitutos para medidas apropiadas de prevención de accidentes.

### PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, de no evitarse, resultará en la muerte o lesión grave.

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en la muerte o lesión grave.

### PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en lesiones moderadas o mínimas.

### AVISO

AVISO indica información considerada importante, pero no relacionada a un peligro (ej. mensajes relacionados a daños de propiedad).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### ⚠ ADVERTENCIA

Cáncer y Daño Reproductivo – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### Instrucciones para el Interruptor de transferencia automática Champion con módulo aXis Controller®

EL INTERRUPTOR DE TRANSFERENCIA AUTOMÁTICA CHAMPION CON MÓDULO aXis CONTROLLER® NO ES PARA “HÁGALO USTED MISMO” INSTALACIÓN. Debe instalarlo por un electricista calificado que esté completamente familiarizado con todos los códigos eléctricos y de construcción aplicables.

Este manual ha sido preparado para familiarizar al distribuidor/ instalador con el diseño, la aplicación, la instalación y el mantenimiento del equipo.

Lea el manual cuidadosamente y cumpla con todas las instrucciones.

Este manual o una copia del mismo deben permanecer con el interruptor. Se ha hecho todo lo posible para asegurar que el contenido de este manual sea preciso y actual.

El fabricante se reserva el derecho de cambiar, modificar o mejorar esta documentación y el producto en cualquier momento sin previo aviso y sin ningún tipo de obligación ni responsabilidad.

El fabricante no puede prever todas las circunstancias posibles que puedan suponer un peligro.

Por lo tanto, las advertencias de este manual, las etiquetas y las calcomanías colocadas en la unidad no son exhaustivas. Si se utiliza un procedimiento, método de trabajo o técnica operativa, el fabricante no recomienda específicamente seguir todos los códigos para garantizar la seguridad del personal.

Muchos accidentes se producen por no seguir reglas, códigos y precauciones simples y fundamentales. Antes de instalar, operar o realizar el mantenimiento de este equipo, lea atentamente las REGLAS DE SEGURIDAD.

Las publicaciones que cubren el uso seguro de ATS y la instalación son las siguientes NFPA 70, NFPA 70E, UL 1008 y UL 67. Es importante consultar la última versión de cualquier norma/código para asegurar una información correcta y actualizada. Todas las instalaciones deben cumplir con los códigos municipales, estatales y nacionales locales.

### Antes de la instalación

#### ⚠ ADVERTENCIA

De acuerdo con la publicación OSHA 3120; “bloqueo/ etiquetado” se refiere a las prácticas y procedimientos específicos para salvaguardar a las personas de la energización o puesta en marcha inesperada de maquinaria y equipo, o la liberación de energía peligrosa durante las actividades de instalación, servicio o mantenimiento.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la energía de la compañía de servicios públicos esté apagada y de que todas las fuentes de reserva estén bloqueadas antes de iniciar este procedimiento. Si no lo hace, se podrían producir lesiones graves o la muerte. Tenga presente que los generadores de arranque automático se pondrán en marcha cuando se pierda la energía de la red eléctrica, a menos que se bloqueen en la posición de APAGADO.

Consulte la sección del manual del operador del generador para localizar los módulos ATS CONTROL y ENGINE CONTROL para asegurarse de que ambos interruptores están en la posición APAGADO.

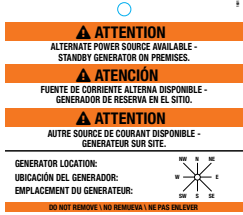


#### ⚠ PRECAUCIÓN

Consulte los códigos eléctricos municipales, estatales y nacionales para conocer los métodos de cableado obligatorios.

## Etiquetas de seguridad




Estas etiquetas le advierten sobre riesgos potenciales que pueden causar lesiones serias. Lea con cuidado.

Si la etiqueta se despegaba o se hace difícil para leer, contacte al Equipo de Apoyo Técnico para el posible reemplazo.

	HANGTAG/ETIQUETA	DESCRIPCIÓN
1		Fuente de corriente alterna.
2		Precaución. Dispositivo de sobrecorriente.
3		Peligro. Riesgo de electrocución. Advertencia. Más de un circuito activo.

## Símbolos de seguridad

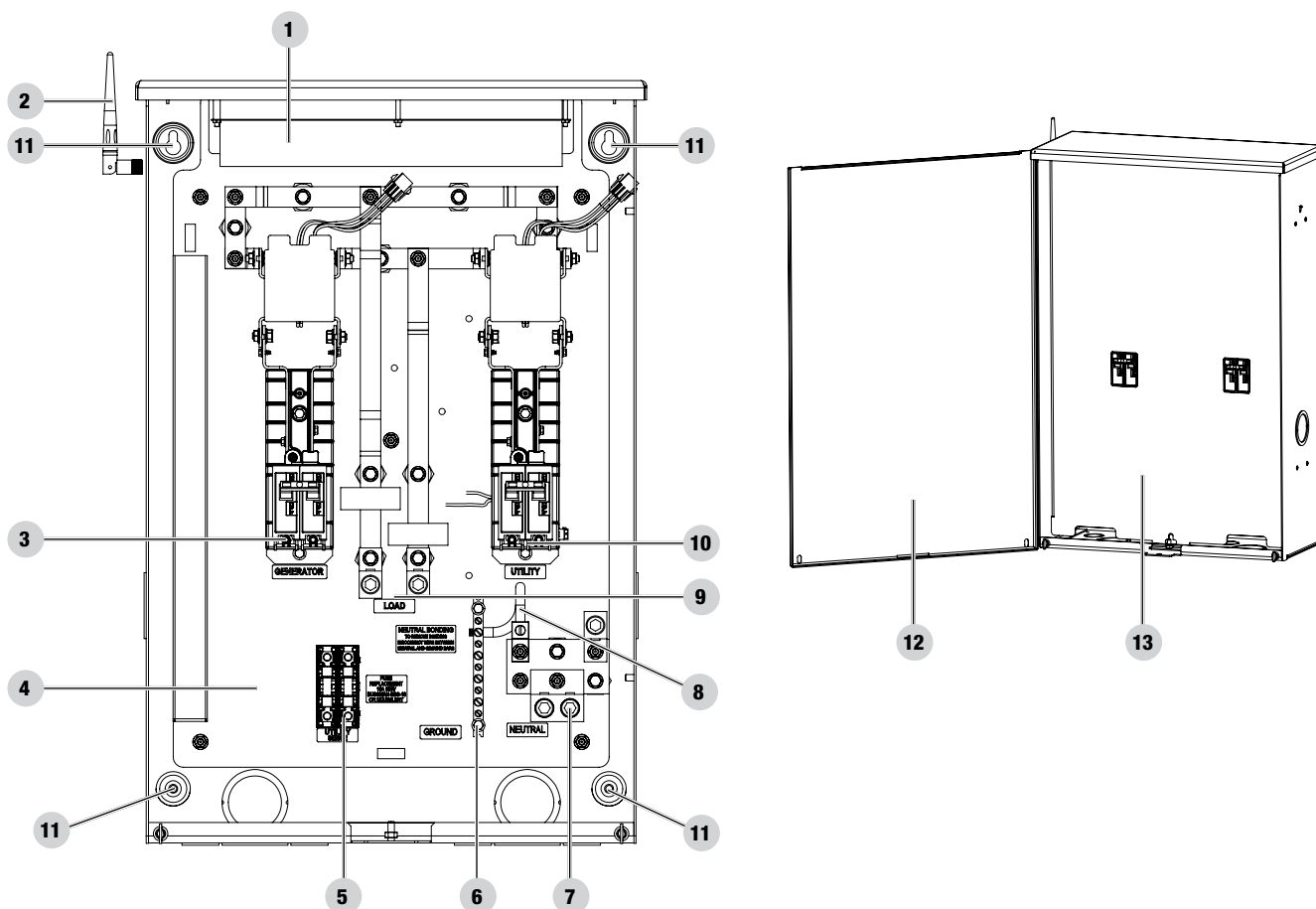
Algunos de los siguientes símbolos pueden utilizarse en este producto. Estúdielos y aprenda su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto con mayor seguridad.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	<p><b>Lea el manual del operador.</b> Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.</p>
	<p><b>Conexión a tierra.</b> Consulte con el electricista local para determinar los requisitos de conexión a tierra antes de la operación.</p>
	<p><b>Choque eléctrico.</b> Las conexiones inadecuadas pueden crear peligro de electrocución.</p>

## CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

Lea este manual de instalación antes de instalar el interruptor de transferencia. Familiarícese con la ubicación y la función de los controles y las características. Guarde este manual para consultarlo en el futuro.

### Interruptor de transferencia automática Champion con módulo aXis Controller®



- |   |  |
|---|--|
| 1. Controlador aXis                           | 8. Cable de unión neutro a tierra          |
| 2. Antena                                     | 9. Terminales L1 y L2 de carga             |
| 3. Terminales L1 y L2 del generador           | 10. Terminales L1 y L2 de la red eléctrica |
| 4. Bloque de fusibles cargador de batería     | 11. Agujeros de montaje                    |
| 5. Bloque de fusibles detección de dos cables | 12. Cubierta frontal                       |
| 6. Barra de conexión a tierra                 | 13. Frente muerto                          |
| 7. Barra neutra                               |  |

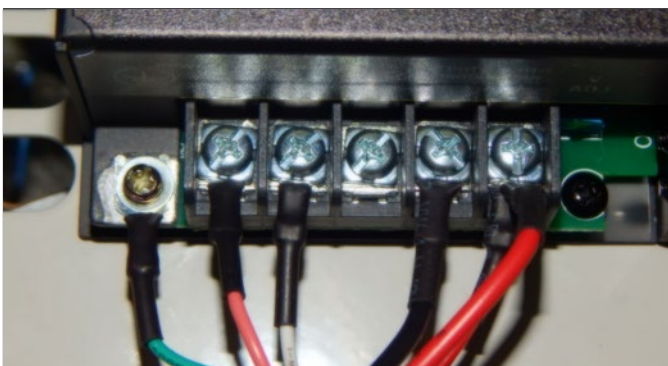
## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL TABLERO

A partir del 1 de enero de 2017, entraron en vigor los requisitos de seguridad mejorados de la UL 67, que se aplican a todos los tableros y centros de carga con aplicaciones de equipos de servicio de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, NFPA 70.

Para cumplir con estas especificaciones, cualquier panel de desconexión de servicio o centro de carga debe tener disposiciones tales que, cuando se abre la desconexión de servicio, ninguna persona en el campo que da servicio al lado de la carga del equipo pueda hacer contacto accidental con las partes activas del circuito. Las barreras para protegerse contra el contacto no intencional deberán estar construidas de tal manera que sean fácilmente instalables y desmontables sin hacer contacto ni dañar las partes activas expuestas o aisladas. La barrera podría instalarse en el ARM, en el tablero o en el centro de carga.

La(s) batería(s) podría(n) descargarse a un nivel demasiado bajo para recargarse con este cargador (voltaje de la batería inferior a 6 V). Si este es el caso, las baterías se tendrán que cargar individualmente. Retire todos los cables de las baterías y siga las instrucciones de los fabricantes de las mismas sobre el mantenimiento y la carga adecuados de las baterías.

Tenga cuidado para evitar la corrosión en los bornes de la batería. La corrosión puede tener el efecto de crear un aislamiento entre los bornes y los cables, lo que afectará gravemente al rendimiento de la batería. Siga las instrucciones de los fabricantes de las baterías sobre el mantenimiento, el servicio o el reemplazo adecuados. Los cables a tierra correctos se leen de izquierda a derecha, 6 puntos de tierra;



- |                          |                   |            |
|--------------------------|-------------------|------------|
| 1. Cable de tierra n.º 1 | Conexión a tierra | G (VERDE)  |
| 2. Cable de tierra n.º 2 | L1                | P (ROSADO) |
| 3. Cable de tierra n.º 3 | N                 | W (BLANCO) |
| 4. Cable de tierra n.º 4 | NO CONECTADO      | VACÍO      |
| 5. Cable de tierra n.º 5 | B-                | B (NEGRO)  |
| 6. Cable de tierra n.º 6 | B+                | R (ROJO)   |

Se debe instalar un circuito de 120 VCA para la carga de la batería. Desde el bloque de fusibles ATS o el panel de distribución, instale L1 y N a los cables de tierra n.º 2 y n.º 3, respectivamente.

Modelos de entrada de servicio del interruptor de transferencia automática (ATS)


Consulte la guía de instrucciones del Champion ATS que se adjunta a cada unidad para obtener información relacionada con la instalación, el funcionamiento, el servicio, la resolución de problemas y la garantía.

El método más confiable y conveniente para transferir la energía es con un interruptor de transferencia automática (ATS). El ATS desconectará automáticamente la vivienda de la red eléctrica antes de que el HSB funcione (consulte NEC 700, 701 y 702). Si no se desconecta la vivienda de la red eléctrica con un ATS aprobado por UL, se pueden producir daños en el HSB y también se pueden producir lesiones o la muerte de los trabajadores de la empresa de servicios públicos que pueden recibir descargas eléctricas del HSB.

El ATS incluye sensores para detectar cuándo se produce un fallo de alimentación (pérdida de la red eléctrica). Estos sensores activan el ATS para desconectar la vivienda de la red eléctrica. Cuando el HSB alcanza el voltaje y la frecuencia adecuados, el ATS transfiere automáticamente la energía del generador a la vivienda.

El módulo ATS continúa monitoreando la fuente de la red eléctrica para el retorno de la misma. Cuando la energía de la red vuelve, el ATS desconecta la vivienda de la energía del generador y vuelve a transferir la vivienda a la energía de la red. El HSB está ahora fuera de línea y se apagará, volviendo al modo de espera.

**NEMA 3R** – Este tipo de ATS cerrado es similar a la caja para interiores, excepto que es una carcasa resistente a la intemperie y se requiere para instalaciones exteriores según el código. La carcasa tiene aberturas en la parte inferior y lateral, y requiere conexiones herméticas al agua cuando se instala en el exterior según el código. Esta carcasa también puede utilizarse en interiores.

El modo de prueba de operación del generador HSB  permite un funcionamiento automático en momentos específicos (establecidos por el instalador o el propietario).

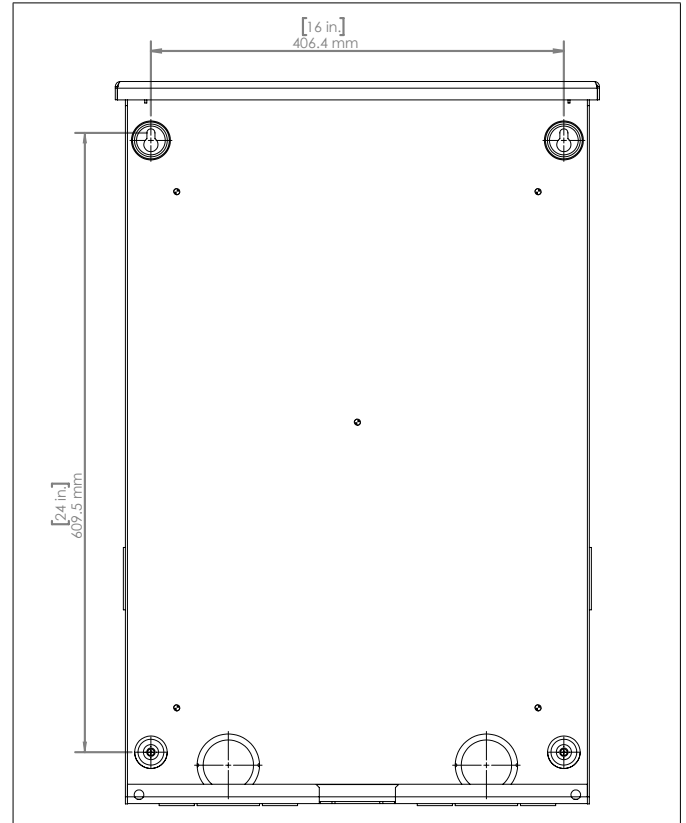
## DESEMBALAJE

1. Tenga cuidado al desembalar para evitar dañar los componentes del interruptor de transferencia.
2. Deje que el ATS se aclimate a la temperatura ambiente durante un mínimo de 24 horas antes de desembalarlo para evitar la condensación en el aparato eléctrico.
3. Utilice una aspiradora en seco o en húmedo o un paño seco para eliminar la suciedad y el material de embalaje que pueda haberse acumulado en el interruptor de transferencia o en cualquiera de sus componentes durante el almacenamiento.
4. No utilice aire comprimido para limpiar el interruptor, ya que la limpieza con aire comprimido puede provocar que se depositen residuos en los componentes y que se dañe el interruptor según las especificaciones del fabricante de ATS.
5. Conserve el manual del ATS con o cerca del ATS para futuras referencias.

HERRAMIENTAS NECESARIAS	NO SE INCLUYEN
Llave hexagonal de 5/16 in.	Herraje de montaje
	Cable de voltaje de línea
Destornillador plano de 1/4 in.	Conducto
	Accesorios

## Ubicación y montaje

Instale el ATS lo más cerca posible del enchufe del medidor de la red pública. Los cables irán entre el ATS y el panel de distribución principal. Se requiere una instalación y un conducto adecuados según el código. Instale el ATS verticalmente en una estructura de soporte rígida. Para evitar que el ATS o la caja del gabinete se distorsionen, nivele todos los puntos de montaje; utilice arandelas detrás de los orificios de montaje (fuera del gabinete, entre el gabinete y la estructura de soporte), véase la siguiente imagen. Los sujetadores recomendados son tornillos deslizantes de 1/4" (0.635 mm). Siempre cumpla con el código local.



## Anillos pasacables

Los anillos pasacables pueden usarse en cualquier abertura de gabinete para instalaciones NEMA 1. Los anillos pasacables solo pueden usarse en las aberturas inferiores del gabinete para instalaciones NEMA 3R, cuando se instalan en el exterior.



## Cableado de instalación para el enchufe de ATS

### ⚠ ADVERTENCIA

El fabricante recomienda que un electricista con licencia o una persona con conocimientos completos de electricidad realicen estos procedimientos.

Asegúrese siempre de que la energía del panel principal esté apagada y de que todas las fuentes de reserva estén bloqueadas antes de retirar la cubierta o de quitar cualquier cableado del panel de distribución eléctrica principal.

Tenga presente que los generadores de arranque automático se pondrán en marcha cuando se pierda la energía de la red eléctrica, a menos que se bloqueen en la posición de "APAGADO".

Si no lo hace, se podrían producir lesiones graves o la muerte.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Consulte los códigos eléctricos municipales, estatales y nacionales para conocer los métodos de cableado obligatorios.

El tamaño de los conductores debe ser adecuado para manejar la corriente máxima a la que serán sometidos. La instalación debe cumplir plenamente con todos los códigos, normas y reglamentos aplicables. Los conductores deben tener el soporte adecuado, ser de materiales de aislamiento aprobados, estar protegidos por un conducto aprobado y tener el calibre de cable correcto de acuerdo con todos los códigos aplicables. Antes de conectar los cables a los terminales, elimine los óxidos de la superficie de los extremos de los cables con un cepillo de alambre. Todos los cables de alimentación deben entrar en el gabinete a través de las aberturas del gabinete.

1. Determine dónde pasará el conducto flexible y hermético al líquido a través del edificio desde el interior al exterior. Cuando esté seguro de que hay un espacio adecuado a cada lado de la pared, perforo un pequeño agujero piloto a través de la pared para marcar la ubicación. Perfore un agujero de tamaño apropiado a través de la cubierta y el revestimiento.
2. En cumplimiento de todos los códigos eléctricos locales, dirija el conducto a lo largo de las vigas del techo/suelo y los montantes de la pared hasta el lugar donde el conducto pasará a través de la pared hacia el exterior de la casa. Una vez que el conducto atraviese la pared y esté en la posición adecuada para fijarlo al generador HSB, coloque masilla de silicona alrededor del conducto a ambos lados del agujero, dentro y fuera.
3. Coloque el ATS cerca del enchufe del medidor de la red eléctrica.

## Cableado del ATS

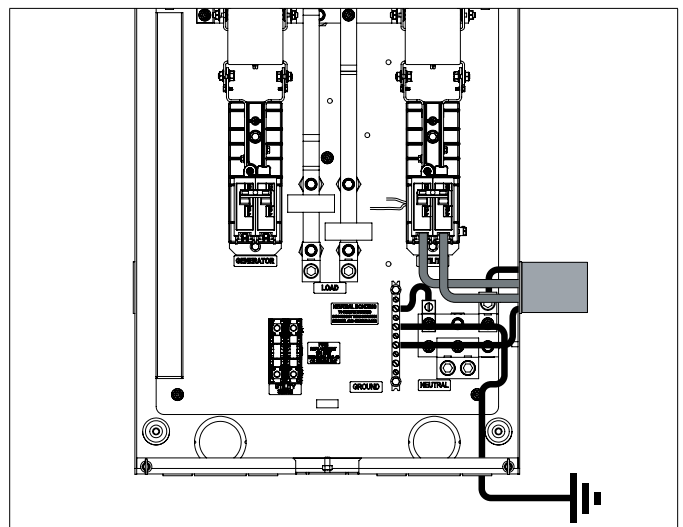
### 🗨 AVISO

Se muestra el modelo US ATS como referencia. Para la instalación en Canadá, consulte el Manual de instalación del ATS.

1. Tenga un personal de la red pública que retire el medidor de servicio del enchufe del medidor.

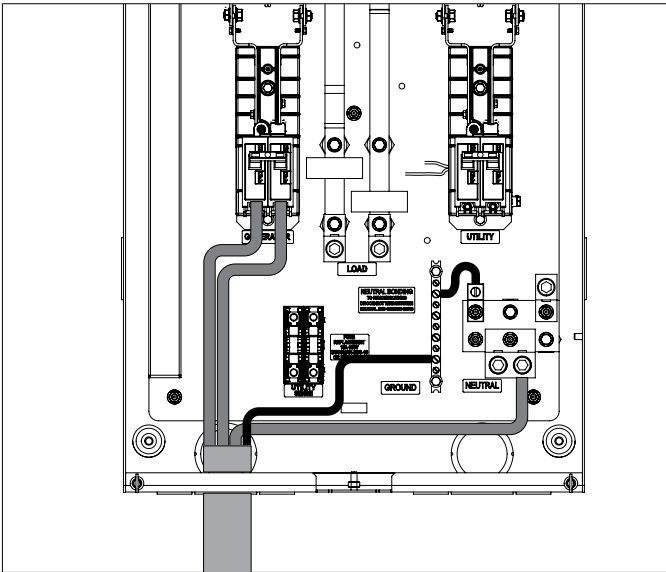


2. Retire la puerta y el frente muerto del ATS.
3. Conecte red eléctrica (L1-L2) al disyuntor lateral de la red eléctrica ATS. Apriete a 45-50 in-lbs.
4. Conecte el servicio eléctrico N al terminal neutro. Apriete a 275 in-lbs.
5. Conecte la tierra GROUND a la barra GROUND.  
NOTA: GROUND y NEUTRAL están unidos en este panel.

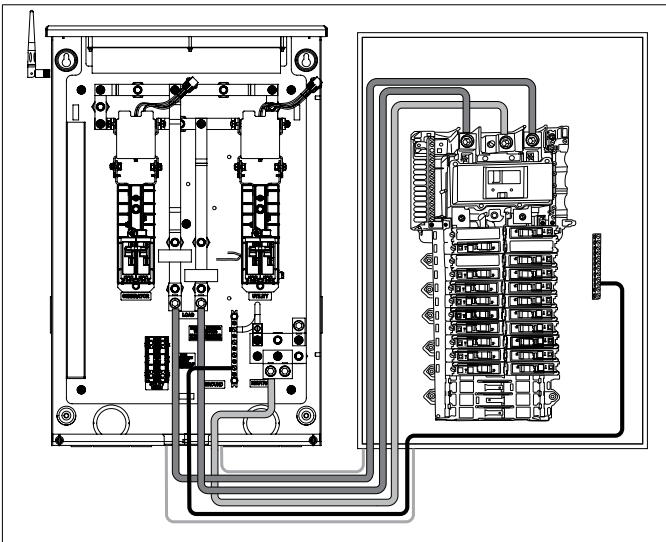


6. Conecte L1-L2 del generador al disyuntor lateral del generador. Apriete a 45-50 in-lbs.
7. Conecte el neutro del generador a la barra neutra. Apriete a 275 in-lbs.

8. Conecte la tierra del generador a la barra de tierra.  
Apriete a 35-45 in.-lbs.



9. Conecte las barras de carga L1 y L2 al panel de distribución.  
Apriete a 275 in.-lbs.
10. Conecte NEUTRAL del ATS con el panel de distribución.  
Conecte GROUND del ATS con el panel de distribución.



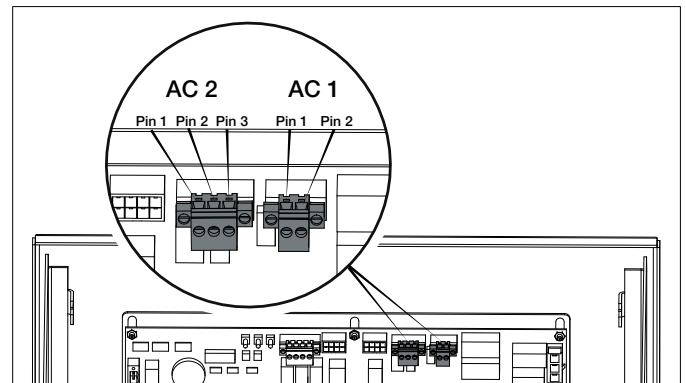
### **⚠ PRECAUCIÓN**

Retire el sello del panel de distribución si está instalado.

## INSTALACIÓN

### Relés de control de bajo voltaje

El ATS de aXis Controller® tiene dos relés de bajo voltaje que pueden utilizarse para gestionar la carga de los acondicionadores de aire u otros dispositivos que utilizan controles de bajo voltaje. Los dos relés de bajo voltaje del ATS se llaman AC1 y AC2 y se encuentran en el tablero de control aXis como se muestra en la siguiente imagen.



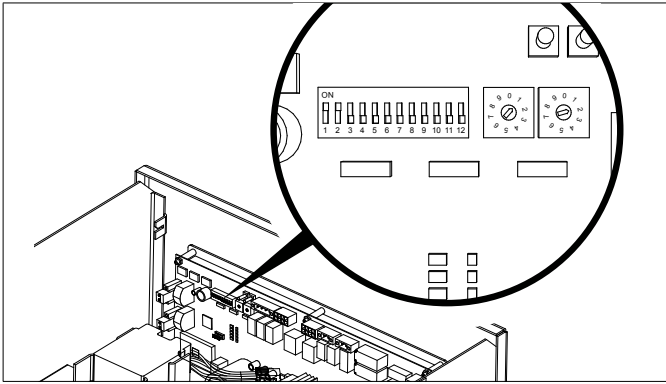
### CONEXIÓN A AC1 Y AC2

Para el aire acondicionado u otros controles de bajo voltaje, dirija el cableado de bajo voltaje hacia el ATS usando los conductos y accesorios apropiados para el código. Conecte el cableado a los pines 1 y 2 de AC1 o de AC2 como se muestra en el diagrama de arriba. Tenga en cuenta que AC2 tiene tres pines disponibles. El pin 3 de AC2 únicamente se utiliza cuando este ATS se está cableando a un HSB que no es de aXis Controller®. En ese caso, los pines 1 y 3 de AC2 se convierten en la señal de inicio de dos cables para el HSB que no es de aXis y AC2 no puede utilizarse para gestionar una carga.

### Configuración del módulo aXis Controller®

1. En el tablero de control aXis, ajuste los dos botones circulares que se encuentran a la derecha de los interruptores DIP para que coincidan con la máxima potencia de salida del generador para su tipo de combustible.

1er botón (izquierdo) está en valores de 10, el 2do botón (derecho) está en valores de 1, no sobrepase la capacidad del generador. Si la potencia del generador cae entre los ajustes, elija el siguiente valor más bajo; es decir, la potencia del generador es de 12,500 W, fije los botones en 1 y 2 para 12,000 W.



### AVISO

Todos los interruptores DIP están puestos en ENCENDIDO (ON) de la fábrica.

2. Verifique que los interruptores DIP estén ajustados para su instalación. Ajuste según sea necesario.

### Configuración de los interruptores DIP

Interruptor 1. Bloqueo del módulo de carga 1.

- **Encendido**= El módulo de carga 1 se está gestionando. El módulo de carga 1 es el de menor prioridad de los 4 módulos de carga. Esta carga se apagará primero mientras el ATS gestiona la carga de la vivienda.
- **Apagado**= El módulo de carga 1 permanecerá apagado durante la alimentación del HSB.

Interruptor 2. Bloqueo del módulo de carga 2.

- **Encendido**= El módulo de carga 2 se está gestionando.
- **Apagado**= El módulo de carga 2 permanecerá apagado durante la alimentación del HSB.

Interruptor 3. Bloqueo del módulo de carga 3.

- **Encendido**= El módulo de carga 3 se está gestionando.
- **Apagado** = El módulo de carga 3 permanecerá apagado durante la alimentación del HSB.

Interruptor 4. Bloqueo del módulo de carga 4.

- **Encendido**= El módulo de carga 4 se está gestionando. El módulo de carga 4 es el de mayor prioridad de los 4 módulos de carga. Esta carga se apagará de última mientras el ATS gestiona la carga de la vivienda.
- **Apagado**= El módulo de carga 4 permanecerá apagado durante la alimentación del HSB.

Interruptor 5. Protección de frecuencia.

- **Encendido** = Todas las cargas gestionadas se apagarán cuando la frecuencia del HSB caiga por debajo de 58 Hz.
- **Apagado**= Todas las cargas gestionadas se apagarán cuando la frecuencia del HSB caiga por debajo de 57 Hz.

Interruptor 6. Repuesto. No se usa en este momento. No importa la posición del interruptor.

Interruptor 7. Gestión de energía.

- **Encendido**= ATS está manejando la carga de las casas.
- **Apagado** = ATS ha desactivado la gestión de energía.

Interruptor 8. PLC frente a Comunicación de dos cables.

- **Encendido**= ATS controlará el arranque y el apagado del HSB a través de la PLC. Este es el método preferido de comunicación, sin embargo, requiere que el HSB sea un HSB controlado por aXis.
- **Apagado**= ATS controlará el arranque del HSB mediante el relé AC2. En esta configuración el AC2 no puede usarse para manejar carga. Los pines 1 y 3 del conector AC2 se utilizarán para la señal de arranque del HSB.

Interruptor 9. Prueba del HSB con carga.

- **Encendido**= La prueba se realiza con carga.
- **Apagado**= La prueba se realiza sin carga.

Interruptor 10. Maestro/secundario.

- **Encendido**= Este ATS es el principal o único ATS. <- el más común.
- **Apagado**= Este ATS está siendo controlado por un aXis Controller® ATS diferente. Se utiliza para instalaciones que requieren dos cajas de ATS (es decir, instalaciones de 400 A).

Interruptor 11. Prueba de operación.

- **Encendido**= Las pruebas de operación ocurrirán según el cronograma programado en el controlador aXis.
- **Apagado**= Las pruebas de operación están deshabilitadas.

Interruptor 12. Retraso para que el HSB acepte la carga.

- **Encendido** = 45 segundos.
- **Apagado**= 7 segundos.

3. Tenga un personal de la red pública que conecte de nuevo el medidor de servicio al enchufe del medidor.
4. Verifique el voltaje en el disyuntor de la red eléctrica.
5. Encienda el disyuntor de la red eléctrica.
6. El módulo ATS aXis Controller® comenzará el proceso de arranque. Permita que el módulo ATS aXis Controller® arranque completamente (aproximadamente 6 minutos).
7. La vivienda debería estar completamente alimentada en este punto.

## Método de configuración WIFI



1. Utilice un dispositivo habilitado con WiFi (portátil, teléfono inteligente, tableta, etc.) en las proximidades del ATS.
2. Busque y conéctese al nombre de la red (SSID) "Champion HSB". La contraseña de la red se encuentra en una calcomanía en el frente muerto del ATS.
3. Después de conectarse, abra el navegador web de su dispositivo. Muchas veces la página de configuración del generador de reserva de Champion aXis Controller® se autocargará, pero si no es así, refresque el navegador o cambie la dirección de la red a anything.com. Cuando su dispositivo intenta llegar a Internet, el módulo WiFi del ATS redirigirá su navegador a la página de configuración del generador de reserva de Champion aXis Controller®.
4. En la página de configuración del generador de reserva de Champion aXis Controller®, ajuste la fecha y la hora. Utilice los cuadros desplegables o el botón "USE THIS DEVICE'S DATE & TIME" (USE LA FECHA Y LA HORA DE ESTE DISPOSITIVO) para ajustar la hora y la fecha. Confirme y guarde los ajustes antes de continuar.

5. Establezca la frecuencia y el horario de las pruebas de operación de HSB. Confirme y guarde los ajustes antes de continuar.

6. Los ajustes de la red inalámbrica no se utilizan en este momento. Los valores predeterminados (mostrados a continuación) no se deben ajustar.

7. La hora, la fecha y la información del ejercicio se han configurado para el aXis ATS y HSB. Puede cerrar el navegador y desconectarse de la WIFI, o pasar al paso 2 de la siguiente sección "ESTADO DEL ATS Y HSB CON WIFI".

## Estado ATS y HSB con WIFI

1. Utilizando un dispositivo habilitado para WIFI, conéctese a la red WIFI "Champion HSB" siguiendo los pasos 1, 2 y 3 del método de configuración WIFI.
2. Después de cargar la página de configuración del generador de reserva doméstica, localice y haga clic en el icono  de la esquina inferior derecha de la página.
3. Ahora está viendo la página de estado de ATS y HSB. Elementos como el voltaje, la frecuencia, la corriente, etc. pueden verse tanto para la energía de la red eléctrica como para la de HSB. Toda la información es en tiempo real. Hay tres pestañas localizadas en la parte superior de la página.  ATS, GEN y LMM. Cada pestaña mostrará el estado del interruptor de transferencia, del generador de reserva doméstica o del módulo o módulos de gestión de carga, respectivamente.
4. Cuando termine de ver el estado del ATS, el generador y el LMM, cierre el navegador y desconéctese de la WIFI.

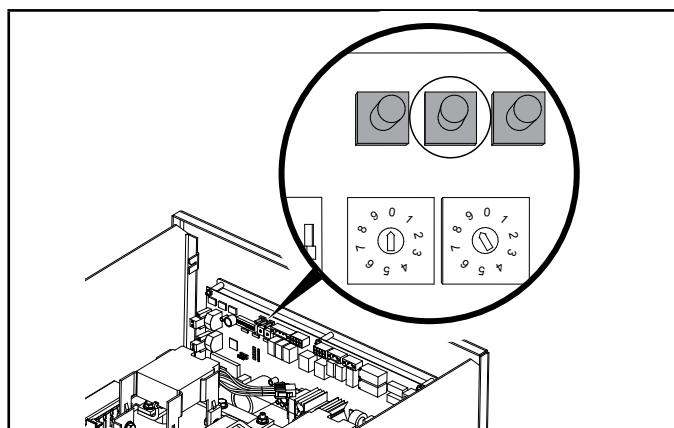
## Conexión de los sistemas de gestión de carga

Las siguientes instrucciones pertenecen únicamente a los módulos de gestión de carga (LMM) de aXis Controller® que utilizan la comunicación de la onda portadora de la línea de transmisión (PLC). Si se instalan uno o más LMM en la casa, instálelos según las instrucciones de instalación incluidas con el LMM antes de continuar.

## Sistema de enseñanza

Después de que la instalación y el cableado se completen, enseñe al ATS qué cargas se conectan mediante el siguiente procedimiento. La enseñanza del sistema solo es necesario si se instalaron 1 o más LMM, O si se utilizan AC1 o AC2 para gestionar las cargas.

1. Ponga el disyuntor Champion aXis Controller® ATS UTILITY en posición APAGADO. El generador se pondrá en marcha y funcionará automáticamente.
2. Confirme que las cargas administradas están todas funcionando.
3. Presione y mantenga presionado el botón marcado "LEARN" durante 8 segundos. ATS apagará las cargas administradas una a una hasta que todas estén apagadas. ATS hará parpadear los LED que indican que la función está en proceso.
4. Después de que ATS se haya aprendido todas las cargas, las unidades LMM volverán a funcionar normalmente.
5. La configuración de la instalación se mantiene ahora en la memoria y no se verá afectada por los cortes de energía.
6. Vuelva a poner el disyuntor de UTILITY en la posición ON. ATS transferirá la carga de vuelta a la red eléctrica y el generador se enfriará y se apagará.
7. Repita este proceso si se añaden o se quitan unidades LMM del sistema.



4. La vivienda está ahora alimentada por el generador. Si se han instalado los módulos de gestión de carga (LMM), se activarán después de 5 minutos.
5. Cerrar el disyuntor de la red eléctrica.
6. El sistema está ahora completamente funcional.
7. Vuelva a ubicar el frente muerto deslizándolo de abajo hacia arriba dentro del gabinete; el panel debe encajar en las protuberancias del pestillo de la puerta. Asegúrelo en el soporte del frente muerto con la tuerca y el perno incluidos.
8. Vuelva a colocar la puerta y asegúrela con los herrajes incluidos. Se recomienda asegurar la puerta con una cerradura.
9. Vuelva al HSB y verifique que el controlador está en modo "AUTO". Confirme que los iconos indican que la energía de la red eléctrica está activa, que el relé del lado de la red eléctrica está cerrado y que la vivienda está recibiendo energía.
10. Cierre y bloquee las cubiertas del HSB y devuelva las llaves al cliente.

**NEMA 1** – Este tipo de ATS cerrado es solo para instalaciones interiores.

**NEMA 3R** – Este tipo de ATS cerrado es similar a la caja para interiores, excepto que es una carcasa resistente a la intemperie y se requiere para instalaciones exteriores según el código. El gabinete tiene aberturas en la parte inferior, y requiere conexiones herméticas al agua cuando se instala en el exterior según el código. Esta carcasa también puede utilizarse en interiores.

## Comprobación del sistema completo

1. Abra el interruptor de red eléctrica para la prueba del sistema completo, cierre el disyuntor después de confirmar que todos los sistemas funcionan.
2. Después de que el interruptor de red eléctrica se abre, el motor arranca automáticamente.
3. El panel de control del ATS aXis se reiniciará con la energía del generador y controlará la conmutación de los relés de enganche.

## ESPECIFICACIONES

### Interruptor de transferencia automática con módulo aXis Controller®

Número del modelo .....	102009
Estilo de gabinete .....	NEMA 3R exteriores
Amperaje máximo .....	100
Voltios nominales .....	120/240
Circuitos de gestión de carga .....	4
Peso .....	43 lbs (19.6 kg)
Altura .....	28 in. (710mm)
Ancho .....	20 in. (507mm)
Profundidad .....	8.3 in. (210mm)

### Especificaciones técnicas

- 22kAIC, no hay clasificación de corriente de corto plazo.
- Adecuado para su uso de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, NFPA 70.
- Adecuado para el control de motores, bombillas de descarga eléctrica, bombillas de filamento de tungsteno y equipos de calefacción eléctrica, en los que la suma de los valores de amperios de carga completa del motor y los valores de amperios de las demás cargas no supera el valor de amperios del interruptor, y la carga de tungsteno no supera el 30% de la capacidad del interruptor.
- La carga continua no debe exceder el 80% de la capacidad del interruptor.
- Cableado de voltaje de línea: Cu o AL, min 60 °C, mín. AWG 1 – máx. AWG 000, torque a 250 in-lb.
- Cableado de señales o de comunicaciones: Cu o AL, min 60 °C, mín. AWG 22 – máx. AWG 12, torque a 28-32 in-oz.

## GARANTÍA

Cada interruptor de transferencia o accesorio de Champion está garantizado contra fallos mecánicos o eléctricos por defectos de fabricación durante un período de **24 meses** después del envío de la fábrica. La responsabilidad del fabricante durante este período de garantía se limita a la reparación o sustitución, sin cargo alguno, de los productos que resulten defectuosos bajo uso o servicio normales cuando se devuelvan a la fábrica y con gastos de transporte pagados por adelantado. La garantía no es válida para los productos que han sido sometidos a una instalación inadecuada, uso indebido, alteración, abuso o reparación no autorizada. El fabricante no ofrece ninguna garantía con respecto a la idoneidad de los productos para la aplicación particular de un usuario y no asume ninguna responsabilidad por la selección e instalación adecuadas de sus productos. Esta garantía sustituye a todas las demás garantías, expresas o implícitas, y limita la responsabilidad del fabricante por los daños al costo del producto.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que tenga otros derechos, que varían de un estado a otro.



# GARANTÍA\*

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

## Calificaciones de garantía

Para registrar su producto para la garantía y soporte técnico del servicio de llamadas GRATIS de por vida, por favor visite:

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Para completar la registración, necesitará incluir una copia del recibo de compra como prueba de compra original. La prueba de compra es requerida para servicio de garantía. Por favor regístrese dentro de diez (10) días de la fecha de compra.

## Garantía de reparación/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos y eléctricos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de dos años (partes y mano de obra) de la fecha original de compra y 180 días (partes y mano de obra) para uso comercial y industrial. Los gastos de transporte del producto sometido a reparación o reemplazo bajo esta garantía son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

## No devuelva la unidad al local de compra

Comuníquese con el servicio técnico de CPE, el cual diagnosticará todo problema por teléfono o correo electrónico. Si el problema no se corrige mediante este método, CPE, a su criterio, autorizará la evaluación, reparación o reemplazo de la parte o componente defectuoso en un centro de servicio de CPE. CPE le proporcionará un número de caso para obtener servicio de garantía. Consérvelo como referencia futura. Esta garantía no cubrirá las reparaciones o reemplazos no autorizados ni efectuados en un taller no autorizado.

## Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

### Desgaste normal

Productos con componentes mecánicos y eléctricos necesitan partes y servicio periódico para el buen desempeño. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una parte o del equipo en su totalidad.

### Instalación, uso y mantenimiento

Esta garantía no aplicará a partes y/o mano de obra si el producto se ha considerado haber sido mal usado, descuidado, involucrado en un accidente, abusado, cargado más allá de los límites del producto, modificado, inapropiadamente instalado o conectado incorrectamente a cualquier componente eléctrico. El mantenimiento normal no está cubierto por esta garantía y no es requerido de que sea desempeñado en una instalación de servicio o por una persona autorizada por CPE.

## Otras exclusiones

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos tales como pintura, calcomanías, etc.
- Artículos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas tóricas, etc.
- Partes accesorias tales como cubiertas de almacenamiento.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapen al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

## Límites de la garantía implícita y daños consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligación de cubrir toda pérdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este producto. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedará sujeta a la garantía de la unidad original. La vigencia de la garantía para la unidad de intercambio se seguirá calculando según la fecha de compra de la unidad original.

Esta garantía le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de estado a estado o provincia a provincia. Su estado o provincia puede también tener otros derechos a los cuales usted tenga derecho que no están enlistados en esta garantía.

## Información de contacto

### Dirección

Champion Power Equipment, Inc.  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670 EE.UU.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### Servicio al cliente

Sin Costo: 1-877-338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
No. Fax: 1-562-236-9429

### Servicio técnico

Sin Costo: 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)  
24/7 Tech Support: 1-562-204-1188